

Da: Prof. Mario Beppato  
A: Hans Scollo  
Data: mercoledì 18 febbraio 2009 – 09.24

Gentile prof. Scollo,

La ringrazio per Le informazioni che mi ha inviato, così come per il sito internet che ho appena avuto modo di visitare.

Nell'ultimo mese ho avuto la possibilità di usare la Sua grammatica, ho ripreso per la mia terza classe velocemente il Konjunktiv II, mi è tornato utile la parte relativa all'uso di questo modo verbale. Interessanti si sono rivelate le frasi proposte come esempi e le relative traduzioni in italiano, che hanno permesso ai ragazzi di comprendere con più facilità quanto la frase italiana si discosti da quella tedesca.

Da parte mia trovo invece strutturato molto bene il capitolo relativo ai verbi con preposizioni differenti tra le due lingue, giusto per fare un esempio. La struttura comparativa della Sua grammatica è indubbiamente un punto di forza.

Ho parlato in settimana di questo testo con la mia collega del biennio, prof.ssa Termine Maria Cristina, lei già lo conosceva in quanto lo ha ricevuto direttamente a scuola una ventina di giorni fa. Mi diceva di essere entusiasta del paragrafo relativo alla declinazione dell'aggettivo, argomento che sta svolgendo in seconda, ed è comunque concorde con me nel volere fare utilizzare questa grammatica l'anno prossimo.

Siamo entrambi dell'idea che non inseriremo il Suo testo tra i libri da adottare, in quanto ci sarebbe il rischio di sfiorare il tetto di spesa massimo imposto dal Ministero, lo consiglieremo però caldamente agli studenti delle nostre rispettive classi e faremo in modo di raccogliere il numero maggiore di adesioni. Può credermi che faremo del nostro meglio.

La saluto e Le auguro una buona serata. A presto,

Mario Beppato

\*\*\*\*\*

Liceo Linguistico S. Agostino, Gorgonzola

---

Da: Hans Scollo  
A: Prof. Mario Beppato  
Data: mercoledì 18 Feb 2009 - 24:05

Gentile collega prof. Beppato,

la sua e-mail inviata il 18 febbraio mi ha fatto veramente tanto, tanto piacere. Anzitutto La ringrazio per aver usato – seguendo il mio consiglio – la “Deutsche Grammatik für Italiener” durante le lezioni perché solo con l’uso pratico si può constatare la sua vera utilità. Quanto Lei espone non è infatti inventato, campato in aria, ma frutto della sua esperienza fatta con gli alunni, esperienza che Lei nella sua e-mail spiega – per quel po’ che ha potuto verificare in sí breve tempo – con concretezza, occhio critico e semplicità. Grazie mille per queste sue belle parole!

Hans Scollo